

# ARANYOSVIDÉK.

Torda-Aranyosmegye közigazgatási, közmivelődési, társadalmi heti lapja és a Torda-aranyosmegyei gazdasági egylet hivatalos közlönye.

## ELŐFIZETÉSI DIJ:

Egész évre . . . . . 4 frt.  
Fél évre . . . . . 2 frt.  
Negyed évre . . . . . 1 frt.  
Megjelenik minden vasárnap.

FELELŐS SZERKESZTŐ: **Borbély György**.  
Szerkesztő-bizottság:  
**NAGY OLIVÉR, dr. SZENTPÉTERY LAJOS,**  
**NAGY ALBERT.**  
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 7. sz.  
Laptulajdonos **K. WERESSÁNDOR.** — Lapkiadó **HARMAH JOZSEF**-czég

Hirdetési díj árszabály szerint.

Kéziratok nem adódnak vissza.  
A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez intézendők.  
A pénzküldemények pedig a lapkiadó céghez.

## Cholera ad portas!

A t. szerkesztőség megtisztelő fel-szólítása alapján ezennel folytatni szándékozom azon tárgyalást, melyet Torda városában való higienikus viszonyok létesítésére a vízvezeték kérdésével kezdettem meg. Ha igaz, hogy „nemo profeta in patria,” úgy talán van némi reményem arra, hogy szavaim nem fognak nyomtalanul elhangzani, mert sem benszülött nem vagyok, sem pedig a hazánkban is már dúló cholera kétséget nem enged az iránt, hogy a mai nap urbi et orbi létező higienikus redszerek a járvány megszüntetésére nem alkalmasak, sőt azt még előmozdítják. A mérnök az ilyen rendszerek alkotásánál vagy bírálásánál teljesen aláveti magát az orvosi tudomány parancsainak és subordinálja magát a közjó érdekében.

A legelső cikkemben kifejeztem és kifejtettem, hogy egészségügyi szempontból mennyire szükséges egy, legalább részleges, vízmű; ma foglalkozni akarok a városi csatornázás létesítésével.

Hogy mire való általában egy csatorna, az ismeretes; de hogy mely szempontok vezérlik a mérnököt a város csatornázásánál, azt legyen szabad röviden elmondanom.

Ha végig megyünk az utcán egy eső alkalmával, látjuk, hogy az összegyűlt és elpárologásra nem jutott esővíz kisebb-nagyobb erekben, sőt itt-ott egész patakokban ömlik a magasabb fekvésű helyekről az alacsonyabbakra. E lefolyás annál sebesebb, rohamosabb, minél meredekebb a terrain és így létesülnek pl.

a hegyi patakoknál valóságos zúgók, melyek annyi erővel bírnak, hogy mászás köveket gördítenek le, s fákat gyökerestől tépnek ki.

Ennek analogját, kisebb mértékben, bámulhatja a tordai közönség nagy eső után a kath. egyház és a „Vasut” szálloda közti térségen, hol oly rohamos a lefolyás, hogy a víz mindenféle ingó jószágot a hátán elsodor, a köveket rontja stb. Az ilyen esetek gyakorisága függ az esők számától, de a városi csatornahálózat kiépítésénél okvetlenül tekintetbe veendő, minthogy a csatorna tartozik az ilyen káros hatású gyors vizeket megfelelő gyorsan és láthatatlanul levezetni.

Egy másik, sokkal fontosabb szempont a következő.

Ismeretes, hogy minden fertőző betegség annál intensívebben lép fel, minél „jobb” a talaj. Ezen „jóság” vonatkozik a számtalan mennyiségű bacillus tenyésztésének feltételeire és röviden abból áll, hogy a bacterium organismusokkal telt földben, illetve ilyen föld párologásával megtelt levegőben és vízben sokkal jobban él meg, mint szerves anyagok távollétében. Nézzük most, hogy mennyiben van meg e kárhozatos „jóság” saját városunk földjében?

A városban való együttlakása sok embernek a mily ezélszerű és kívánatos egyoldalt, éppen oly káros és elvetendő másrésről.

Főlöskéges volna újból ismételni azon régi tény okait, hogy a „vidéken” falun való élet mennyivel és miért jobb a városi életnél; eltekintve a városi élet

igalmaitól, minden egészségügyi követelmény falun sokkal jobban van kielégítve, mint városban. A levegő tisztább, nem poros, nem telt meg ezer meg ezer egy szűk helyre szorított ember és állat kigőzölgésével; a patak vagy forrás vize nincs inficiálva trágyadombok le-szivárgásaival, a sok növény mohon szívja be, a mit az emberi tudó kiad és bőven adja meg, mit az követel; röviden, a falusi, vidéki élet összehasonlíthatlanul jobb annál, melyet mi, szegény városiak vagy éppen fővárosiak, végig tengünk.

Mert a városban, ha körülnézünk, mit tapasztalunk? A.-nak istállója van; az állati ürülékek consistensebb része az éven keresztül ott emelkedik az égnek ganéjdomb képében; a folyékony rész pedig elszivárog. B.-nek az árnyékszéke (ha ugyan van), szintén „elszivárgásra” van berendezve: egy ki nem falazott gödör, minden lefedés nélkül, mely 4—5, de gyakran csak 10—15 év alatt tisztítatik ki; a föld úgy is „beszivhat” eleget. C.-nél pedig szemtanui lehetünk ama valóban lélekemelő jelenetnek, a mikor a cseléd a mosogató vizet a konyha ajtója előtt az udvarra önti ki! Ha most meggondoljuk, hogy mindegyike az említett dolgoknak a bacteriumok millióit szállítja a földbe, közvetve a levegőbe, de még leginkább az ivásra szánt talaj vízbe, úgy halvány fogalmunk lehet róla, hogy milyenek azon egészségügyi viszonyok, melyek között élünk! Faluhelyt ez éppen így volna, ha nem volna ott a nagy és dús növényzet, a kiterjedt, semmerre nem határolt levegő

## AZ „ARANYOSVIDÉK” TÁRCZÁJA.

### Bicycli sport.

A kolozsvári kerékpárosok versenye.

Október 9-én vasárnap délelőtt volt az 50 km-éteres országúti verseny a „Felek” tétől Maros-Ujvár piaczáig. Nyolczan vettek benne részt a K. K. E. tagjai közül. Kisérték műkedvelők is, nem versenyzők. Ezek közül Gámán Dezsőné említjük fel, ki nyalka módra üli meg kétlábu paripáját, s nem messze marad a férfi versenyzők háta mögött, s ki a nőemancipációnak gyakorlati bajnokául mutatja be ezzel magát.

Városunkat is érdekli annyiban e kirándulás, mert a versenyzők átrohantak rajta. Az igaz, hogy ez a város már meg nem csiphet sem egy turistát, sem egy átlétát. Az E. K. E. hosszasan hirdeti, hogy jön, s be sem teszi a lábát, a K. K. E. nem szól semmit, s túlhajt a célon is, s már a Keresztesmezőn nyargal, mikor a piac állongáló tömege so-

vány szemmel fordul meg, s kérdi: vajjon ki ment el itt?

Igen, a célon, a gőzszekeren már túlhajtott. Tizenkilencedik századunk egyik legnagyobb vívmánya a gőzös, a mai szellem gyorsaságának hű kifejezője. Azonban ez most oly bután marad el az öntudattal bíró veloczi pédezés háta mögött, mint a középkor papja a szabad eszmék mai apostola mellett. Amaz nem magyarázza meg, hogyan kell menni, csak viszi, vonszolja maga után a tömeget, mint meg anyi öntudatlan portékát. Emez nem hord a hátán értelmetlen fajankót, csak azért, hogy legyen neki is egy tudatlanul bámuló szolgálja. A gőzös rabszolgává teszi embereit, a kerék eszközül adja át magát az ő urának. A gőzszekér ha ad is egy kis táplálékot, egyoldaluan nevel; csak a szellemi vérkeringésnek használ, az alapot, a testet megbénítja. A kerék, míg szellemi élvezetet nyújtana urának, előbb munkát ad neki, hogy megérdemelje az élvezet hasznát, s ez aztán önmagában saját maga termeli az erőt adó gőzt, melynek nagysága folytonosan egye-

nes arányban áll a haszonélvezettel, a szellemi és lelki táplálékkal . . .

— Ha ugyan ehelyett nem inkább kemény, testi tápláléknak nevezhetnők-e — vethetné közbe valaki — mikor az anyag és szellem, illeten gyors repülése közt kövecses útszélen bukfenchezve egy-egy darab országút fúródik be a testi bőr alá.

Hanem beszéljünk okosan. A versenyzők csupa sportot csináltak; a sport szó valódi értelmében játszva futottak át az 50 km-éteren, részint 2 óra alatt, részint 2 és fél óra alatt, elhullogatva cognacos üveget, órát, zseb-kendőt a széles országúton. A versenyben gyakorlottabb gráciak és bécsiék is jó versenypályán egy nagyobb szerű versenyen ilyen eredményt értek el, de ők a kövecses létom tetőn ám bival-szekérrel is nehezen indulnának el.

Leginkább kijutott a dicsőség Bartha Gergelynek, a kerékpáros egylet kapitányának, ki az ő buffo gépével 1 óra 59 p. 45 mp. alatt hajtott be, egy kilométert átlag 2 perc s 23 mp. alatt téve meg, a mi országúton ritka eredmény. A m. ujjvári hölgyek dija, egy fé-

tenger, mely az egyes emberre nézve lehetővé teszi a megélhetést, de a városban összeszorult tömegre végzetes lehet és jelenleg sajnos az is, hogy a talaj fertőzött, a víz rossz, a levegő legrosszabb!

És mind ezen vajmi egyszerű a segítség. A mérnök, a ki a vízvezeték szükségességét állítja, már előre elkészítve gondolja a város csatorna-hálózatát; mert a csatornázás szinte fontosabb még a vízvezetékénél.\*) Célja pedig az, hogy mindennemű szenny vizet, ürüléket, csapadékot (főleg záporvizet) minél rövidebb idő alatt minél távolabb vezessen el a várostól egy arra legalkalmasabb helyre.

Torda azon kellemes helyzetben van, hogy dombos felszínen és közvetlenül az Aranyos mellett fekszik. Míg a lejtős terrain a szennyviz levezetését könnyíti, addig az Aranyos az elvezetést végezheti. A csatornahálózat elkészítése már, mint szorosan vett mérnöki munka, e helyen nem tárgyalható, de mindenestre oly szükséges dolog, hogy ellene felszólalni egyáltalában nem lehet. Rosszul gondolkozik, a ki azt hiszi, hogy pénzszűke miatt halasztgatni szabad az ügyet; ha egyszer beüt a cholera Tordára, nagyon tartok tőle, hogy minden carbolmész és ruha elégetés dacára több ember fog elpusztulni mint 1873-ban, mert a népség azóta szaporodott, a helyi viszonyok ugyanazok maradtak, mint akkor voltak, a föld tehát még sokkal inkább fertőzött, mint volt! Ki meri pedig majd elvállalni a felelősséget annyi meg annyi emberéletért, mely vészes takarékoságnak, gondatlan hanyagságnak esett áldozatul? Vagy ki merészkedik majd emlegetni, hogy: Péter vagy Pál meghalt ugyan, de a csatornahálózat költségét, mely ezrekbe került volna, megtakarítottuk!

Mai nap, már nem a gőz, hanem a villamosság korában, senkinek sem szabad a világ járása mögött elmaradnia;

\*) Pedig ez is elég fontos, kivált városunk viszonyait tekintve, hol a megdrágult rizling borhoz is könnyebben jutunk, mint jó ivóvízhez. E mellett nem árt tudni azt, hogy a Cellulose-gyár a szerződés-kötésben annak idejében ígért volt a városnak bizonyos mennyiségű szűrt vizet. A városnak csak el kell vezetni, a mi eddig még nem történhetett meg. Később aztán, de már hónapokkal ezelőtt némely vállalkozók tettek ajánlatokat a városi tanács előtt ez ügyben. A tanács bizottságot küldött ki a város most várja a bizottság működésének eredményét. Szerk.

nyes kávézó-szerszám, s az egylet ezüst érme jó kezekbe jutott hozzá. Mindjárt sorakozik melléje eredményben, dicsőségben és jutalomban Dunky Ferencz, ki bronzérmét és László József díjat, ugyancsak gazdag díjat rakott zsebre. László József m.-ujvári gyógyszerész, szintén egyleti tag, volt mozgató lelke a versenynek. Díjas kitüntetésben részesültek még Káhlé János, Böjthe József és Dunky Béla. Kitünő kondícióban érkeztek be még dr. Laczkovits Gyula, Stampa Keresztély, mindnyájan új szerkezetű gépeken, végre legutolsó volt (2 óra 39 perc alatt) Borbély Gyurka, igaz, hogy phantastikus rozoga gépen, de avval az ép reménnyel indult, hogy az első díjat ő nyeri meg. És volt joga hozzá, mert ha a Bartha pneumatikus gummija szét pattan, a Dunkyak kereke kettétörrik, Káhlé megsebesül, Böjthe ideges lesz, dr. Laczkovics hascsikorást kap, Stampa a kercesdi tóba borul s még ha volna egy, az valóságos kolerába eshetnék: akkor ő teljességgel az első győztes lenne. De így, ember tervez, Isten végez.

Azonban a m.-ujváriak is rendeztek, s tán az ok közbenjárásokra végzett az Ur is

haladnunk kell oly mértékben, a mennyivel azt nem egyedül a kor szelleme, hanem az általános intelligentia, a humanitás megszabja. A hygienikus viszonyok megteremtése mostanában a legfontosabb; ezért áldozni kell ideje korán, hogy ne kelljen valamikor bűnbánólag verdesni mellünket rokonunk vagy barátunk sirján, mondván: „hitvány pénzért elhagytunk veszni!“ Most legégetőbben napirenden valónak tartám e kérdéssel foglalkozni.

Ha késik valami, a minek jönie kell csak hiba, de ha elmúlik és el nem jön, az már bűn. Az akarattól függ a szükséges jónak megérkezése.

Szarvas Lipót,  
okl. mérnök.

### Vármegyénk közig. bizottsági gyűlése.

Vármegyénk folyó hó 12-én tartotta meg rendes havi gyűlését. Elnökült: főispán gróf Bethlen Géza; jelen voltak: alispán Rédigér Béla, Nagy Olivér, dr. Horváth Miklós, dr. Szentpéteri Lajos, Tarsoly Gábor, Thoroczkay Lajos, Betegh Sándor, Felföldi Elek, Perszina Alfréd, dr. Pap Domokos, Mezei Lajos, Simó Béla.

Mindenekelőtt előterjesztetett alispán által a múlt havi közigazgatási állapotról szóló jelentés, a melyből kitűnik, hogy a múlt hóban bejött összesen 1279 ügydarab, a melyek kevés kivétellel ellátást nyertek. Külföldre szóló útlevelel 11 drb adatott ki. A közig. börtönben 19 férfi és 3 nő állotta ki büntetését. Tüzeset Bódon, M.-N.-Csán, Szengyel, Albák, Bogáth, Bű, Skerisora községekben és Torda, valamint Felvincz városokban fordult elő 8273 frt 70 kr-ra becsült kárral, a melyből csak 1100 frt érték volt biztosítva. A személy- és vagyonbiztonság nagyobb mérvű megtámadása nem fordult elő.

A helyeslőleg tudásul vett alispáni jelentés után főjegyző Nagy Olivér terjesztette elő a közig. erdőrendészeti bizottság által a fenyőfa anyagra elrendelt faeladási igazolványok kötelező használatáról és ezen igazolványok kiállítására körüli eljárásról szerkesztett szabályzatot, a melyet a közig. bizottság a maga részéről, mint nagyon szükségeset elfogadván, azt megerősítés végett a belügyminister urhoz felterjesztetni határozta.

Tudásul vétetett továbbá a belügyminister urnak azon leírata, a melyben értesítettik közigazgatási bizottságunk, hogy az I-ső sz. csendőrpáncsnokság utasított, miszerint az egerbegyi csendőrőrs az 1893. évi május hó 1-ig Gyéres községébe helyeztessék át.

Előterjesztette árvasz. elnök Tarsoly Gábor a f. évi III-ik évnegyedről szerkesztett jelentését, a melynek főbb adatait a követke-

olyan szép időt e napra. Mert nagy szerepet visz ilyenkor a hely, idő és mód határozó. Ebből az országot helye kissé döcögös volt, de az idő szép és a mód fényes. Felvincztől kezdve még a kutyák is meg voltak kötve, s innen kezdve minden kanyarulatnál lobogóval integetett egy-egy csoport ember. A megérkezésnél künn volt a város és a jury Blaska Ubald bányatanácsos elnöke alatt mindenkinek megérkezését előbb tarack-ágyuk s azután palack-ágyuk durrogásával jelezte.

Megnézte a nagy társaság a híres sóbányát, hová — vasárnap lévén — rendkívülieg rendeltettek le a munkások, hogy bemutassák bányaimájokat és sóvágó munkájukat. A villannyal világított fényes só-szalomban rázendített a banda, s a fiatalok, hogy is ne tenné, még a föld alatt, közel a pokolhoz is, tánczol.

Estve volt a bankett, melynek fényét Desseffy Paula k. a. aranyozta meg, kiosztogatván dr. Lukács Antal pap szónoklata mellett a versenydíjakat. Aztán belefolyt a pohárnedűje a felköszöntők árjába. Kijutott itt a jobbagnak: győzteseknek és rendezőknek. Az „Ellenzék“ és „Aranyosvidék“ jelen volt képviselőit is éltették. Sőt a pap az utolsó győztesnek(?) is gratulált. S igaza van.

zókban emelem ki: árva van megyénkben szept. hó végével 7737; gondnokság alatt álló 126. Az árvai vagyon tesz: készpénz 1243 frt 77 kr; adós levelekben 26999 frt 70 kr; más értékpapirokban 67005 frt 07 kr, drágaságokban 108 frt 67 kr. A gyám, vagy gondnokság alól felszabadult 255 egyén közüli ingó és ingatlan vagyonnal birt 223, vagyontalan volt 32. Szept. hó végével a hátralék hagyatéki ügyek száma 130.

Az előterjesztett Torda városi árvaszéki kimutatás szerint pedig a jelzett időben Tordán az árvák száma 728, a gondnokoltaké 4, az árvai vagyon értéke 45310 frt 39 kr.

Főorvos dr. Szentpéteri Lajos jelentése szerint megyénk múlt havi közegészségügyi állapota „elég jó“ volt; a járványok közül a ronszó- toroklob lépett fel szelid lefolyással Bisztra és T.-Szt.-Györgyön, előbbi községben megbetegedett 28 egyén közül meghalt 12, utóbbi községben a megbetegedett 7 egyén közül pedig meghalt 4.

A hasznos házi állatok között a szájsz. és körműfájás lépett fel több községben, a mely a közgazdaságra nézve igen hátrányos és káros következményű volt. Végül jelenti főorvos, hogy a Budapesten már fellépett cholera-val szemben minden szükséges óvintézkedés megtéetett az iránt, hogy ezen veszélyes ragálytól vármegyénk lehetőleg megvédessék.

Kir. pénzügyigazgató havi jelentése meglehetősen szép adóbefizetési eredményt tüntet fel, a mennyiben a tordai kir. adóhivatalhoz befizetett különböző czinek alatt 49927 frt. 83 kr, a maros ludasi királyi adóhivatalhoz pedig 19494 frt 25 kr. miután azonban ezen adóbefizetési eredménnyel szemben is meglehetősen nagy adóhátralék terheli még megyénket, a közig. bizottság — méltányolva a pénzügyigazgatói előterjesztés indokait — addig is míg a felelősség kimondatnék, utasítani határozta a közigazgatási közegeket, hogy az adóbehajtás körül tanúsított mulasztásukat f. évi nov. hó 15-ig pótolják.

Kir. tanfelügyelő Simó Béla előterjesztése alapján tudomásul vette közig. bizottságunk, hogy a torockói községi iskolánál megürült tanítónői állomásra aug. hó 24-én az iskolaszék Fülöp Ida tanítónőt választotta meg.

Kir. mérnök Perszina Alfréd előterjesztéséből örvendetes tudomásul vehettük azt, hogy a megyebeli utakra szükséges kavicslakatok kihordása munkája odáig jutott, miszerint remélni lehet, hogy ezen munkálat legkésőbb nov. hó végéig — az előirányzatnak megfelelőleg — befejezést nyerend.

Kir. mérnök előterjesztéi továbbá több m.-keczei, gerend-kereszturi és hadrévi lakósnak egy m.-keczen felállítandó postai állomás szervezése iránti kérését. A kérés a kereskedelemügyi minister urhoz pártolólag határozatott felterjesztetni.

Kir. ügyész Pap Domokos havi jelentése szerint a tordai kir. törvényszéki fogházban az elítéltek létszáma volt szept. hó végével 39 a

Szenégetőnek tőkén a szeme. Ó hisz a jövő életben, s az irás szerint a dolgok változandóságában. „A kik elsők, holnap utolsók lesznek“ s megfordítva. Bölcs Jónathán is, mikor a hegyen lefelé könnyen haladott, sirt, nem hogy örült volna istenigazában, mint eme versenyzők, sirt előre, hogy mi lesz majd, ha jön a hegy, s ha a hegyet elérve, fáradtan haladva csurgott a verejték róla: kaczagott, mert nemsokára lejtő lesz túl — gondolá. — Ilyen változandóságból áll a világ. Tehát az utolsó győztes — első győztes lesz — ha mindjárt a menyországban is. Mért ne lehetne hát felköszönteni.

S mikor már a dr. Bükkfalvy, Gáman Dezső, Káhlé János, s dr. Laczkovics szavai is elhangzottak, ropogós éjjeli táncz fejezte be a kolozsvár-maros-ujvári október 9-ikét, melyre távolabbról is gyültek vendégek: N.-Enyedről, Felvinczről, Szindról.

Az eleven verseny-ünnepély többféle vidám hangja sokáig fog még a fülbe csengeni többeknek. Én pedig, hacsak hatalmamban állana, megállítanám egy kissé az időt, visszavarázsolnám a pezsgő ifjúságot, amely már-már kezd elbuborékolni, hogy becsülettel lennék tagja efféle sport-egyleteknek. Látó.





# BERNÁD és POLONYI

TORDÁN. (Főtér.)

Ajánlják a nagyérdemű közönség becses figyelmébe dusan berendezett  
**FÜSZER-, FESTÉK-, LISZT- ÉS MAGKERESKEDÉSÜKET,**  
 ➔ **Á S V Á N Y V I Z** ➔  
 és minden  
 bel- és külföldi ásványtermények,  
 valamint  
 petroleum- és császárrolaj raktárukat.

Tételesen leszállított árak. kitünő minőségű cikkek, ugyint: legfinomabb cukor, Cuba-, Gyöngy-, Ceylon- és Portoricó-kávék, mindennemű fűszerárúk.

A n.-váradai László-gőzhegermalom elismert kitünőségű lisztei

Idényszerint friss ementhali-, groji- és imperiál sajtok, valódi orosz caviár, halikra, orosz- és francia sardiniák és mustár, mindennemű csemege-cukorkák, legfinomabb ananás-, jamaica-, brazíliai- és belföldi rumok- és theák, thea-sütemények, Liebig-féle húskivonat, (Maroni) olaszgesztenye, honi- és Suchard-féle francia csokoládék, pezsgő, asszu- és budai sashegyi vörösborkok, francia és magyar cognacok és likörök, első minőségű steáringyertyák, úrgyertyák, Brázay-féle sósborszesz.

**Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.**

Kiváló tisztelettel

BERNÁD és POLONYI.

3-3

Nemes téli gyümölcsöt

minden mennyiségben

vásárol

TAUFFER FERENCZ utóda

KOLOZSVÁRT.

2-5

## JÁMPÉ JAJOS

könyvkötő és diszműves

Tordán.

Kitünően berendezett

### könyvkötészet

5 szakszerű nagy géppel

a kor kívánalmainak megfelelő.

Fülvállalok minden e szakba vágó munkálatokat, melyeket mérsékelt árakon, csinosan kiállítva készítek.

Vidéki megrendelések pontosan teljesítetnek.

Nagyobb vállalatoknál kedvezmény nyújtatik.

Egyetlen biztos szer a cholera

ellen

# a tokaji Cognac

Egyedüli főraktár Torda és vidéke részére

Nagy és Flachbart-nál

TORDÁN.

## Marinka Miklós

épület- és butor-asztalos

TORDÁN, Mező-utcza I. szám a.  
(saját ház.)

Elvállalok mindennemű épületek- és butor-asztalos munkálatokat, különféle javításokat.

Mérsékelt ár, pontos és szolid kiszolgálás mellett.

Állandó munkaadóim kedvezményben részesülnek.

Vidéki megrendelés elfogadtatik.



## DUNKY FÉNYEK

legnagyobb fényképezési műtermők

Kolozsvárt, főtér 10.

## DUNKY BÉLA

órák és látszerész

Kolozsvárt, hid-utcza 2.

2-5

## A LEGUJABB ÉS LEGOLCSÓBB

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

# MAGYAR UJSÁG

Laptulajdonos:

Dr. FENYVESSY FERENCZ orsz. képviselő.

### ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

1 hóra 1 frt, ¼ évre 3 frt, ½ évre 6 frt, 1 évre 12 frt

➔ Egy szám ára 3 kr, vidéken 4 kr. ➔

A „Magyar Ujság“ kiadóhivatala egész éves és féléves előfizetőinek azt az állandó kedvezményt nyújtja, hogy a „Magyar Ujság“

### VALAMENNYI SORSJEGYEIRE,

melyek Magyarország és Ausztria összes törvényesen engedélyezett sorsjegyeinek két csoportjából állanak és a magyar leszámítoló és pénzváltóknál letétbe helyeztetek, játszanak és évenként és csoportonként **65,**

tehát 130 huzásban részesülnek s csoportonként 3 és ½ tehát összesen

**7 millió nyereségre játszanak.**

A „MAGYAR UJSÁG“ rendszeren 16 oldalnyi terjedelemben, de gyakran 20 és 24 oldalon jelenik meg és a rendes gazdag rovatokon kívül állandóan két vezércikket, két tárcza és ismeretterjesztő cikket és

**két kitünő regényt közöl,**

melyek közül a ¼ éves előfizetők 1 kötetet, a ½ éves előfizetők 2 kötetet és az egész éves előfizetők 4 kötetet kapnak, miután a lapban közölt **kitünő regények** külön kötet alakjában is megjelennek.

Mutatványszámokat kívánatra ingyen küld a

„MAGYAR UJSÁG“ kiadóhivatala.

Budapest, IV. kerület, granátos-utcza I. sz.

3-4

UJ!

— Ü J Ű Z L E T ! —

UJ!

Van szerencsém Torda város és vidéke nagyérdemű közönségét értesíteni, hogy helyben, főtér 29. sz. a. TIMBUS JÁNOS ur házában a mai kor kivánalmainak teljesen megfelelő

☞ **üveg, porcellán, lámpa, tükör**  
és teljes (staffirung)

== konyhaeszközökből álló ==

**dus raktáru üzletet**

nyitottam és azt

— **REICH JÓZSEF** —

törvényszékiileg bejegyzett cégem alatt vezetendem.

A midőn t. Czimed szives figyelmét ujonnan berendezett üzletemre fölhivom: bátor vagyok megjegyezni, hogy főczélul tűztem ki azt, hogy áruim szolid árai és pontos kiszolgálás által odatörekedem, hogy vevőimet teljesen kielégíthessem. Nagy raktárt tartok: üveg, porcellán- és majolika-tárgyakból, függő, asztali- és éjjeli lámpákból, csillárokból, érc- és chinai-ezüst dísz tárgyakból. Mindennemű gumi-árukból, thea, konyha-felszerelési edényekből, angol, steyer-és china-ezüst evőeszközökből jótállás mellett, csinált virág és Makart-csokrok, sirkoszoruk, sirlámpások és gyermekjátékokból, üvegtáblák, aranyléczek és tükrökből. Vendéglői és kávéházi felszerelések. Teljes kiházasítási cikkek (staffirung) a bel- és külföld leghirvevesebb gyáraiból, tetemesen leszállított áruk mellett. Mindennemű üvegezés és képeret készítés, valamint mindennemű javítás jutányos áruk mellett elvállaltatik. Nem mulasztottam az alkalmat arra használni, hogy jó, csinos és olcsó árukat szerezzek be, a mivel lehetővé van téve, vevőim mérsékelt árukon vásárlása. **Monogramok és porcellán-festési munkák** elvállaltatnak. **Kölesön-edényeket** jutányos áruk mellett adok ki.

Végül van szerencsém szives jóindulatát és pártfogását kérni, mely után maradok

kiváló tisztelettel

**REICH JÓZSEF.**

2—3

Üveg, porcellán, lámpa, tükör- és konyhaeszköz raktára.

Jutányos áruk! Pontos és szolid kiszolgálati!

UJ!

BCU Cluj Central University Library Cluj

Legujabb és legdivatosabb cikkek.

UJ!

Leszállított áruk!

**GAJZÁGÓ és OSZTIÁN**

női és férfi-divat dusan berendezett raktára Tordán, főtér.

**Nagyérdemű közönség!** Van szerencsénk t. vevőinket és a nagyérdemű közönséget arról értesíteni, hogy **dusan felszerelt raktárunkat tulhalmozottnak látjuk**, s ebből kifolyólag **elhatároztuk tetemesen leszállított árukon** bocsátani t. vevőink rendelkezésére.

Midőn tehát a n. érd. közönség szives pártfogását kérjük, tisztelettel ajánljuk a legjobb minőségű áruinkat a legolcsóbb áruk mellett pontos és szolid kiszolgálással. Raktárunkon vannak:

a legjobb gyártmányu francia- és angol női- és férfi ruhaszövetek, kreton, parchett, téli kendők, női felöltők, köpenyek, kalapok, czipők, Jäger alsó-ruhák, selyem- és fils alsó-szoknyák, esőernyők, női- és férfi kész fehérneműek, keztyük, napernyők, bel- és külföldi zsebkendők stb. stb.

Tisztelettel felkérjük a nagyérdemű közönséget, hogy sziveskedjenek **saját érdekükben** áruinkat megtekinteni. Nagy raktár: paplan, pokrócz, mátrác és függönyökből.

☞ A nyári szezonról visszamaradott áruk féláron adatnak el.

A nagyérdemű közönség szives pártfogásába és jóindulatába ajánlva magunk, maradtunk

kiváló tisztelettel

3—3

**GAJZÁGÓ és OSZTIÁN.**

Disműárunkban nagy raktár. Illatszerek, szappan, puder, parfüm stb.

Dús választék!

Nyomatott Harmath József könyvnyomdájában Tordán.

Legujabb divatcikkek!

Szolid kiszolgálás!